

Français	Español	English
à compte d'auteur	a cuenta del autor	do-it-yourself (DIY)
accélééré	cámara rápida	speeded-up
acteur	actor	actor
aigu	agudo	treble
aiguilleur d'image	mezclador de vídeo	video switcher
ajout de pistes audio	adición de pistas audio	dubbing
album	álbum	album
animation d'objets	animación de objetos	object animation
animation par ordinateur	animación por ordenador	computer animation
animer	animar	animate (to)
annotation sonore	anotación sonora	sound note
application multimédia	aplicación multimedia	multimedia application
arrêt d'image	parada de imagen	still frame
arrière-plan	fondo	background
audio	audio	audio
audiovisuel	audiovisual	audiovisual
audiovisuel entrelacé	audiovisual entrelazado	audio video interleaved (AVI)
audition	audición	trial hearing
avant-plan	primer plano	foreground
banc-titre	tablero de títulos	caption stand
bande principale	cinta principal	master tape
bande son	banda sonora	sound track
banque d'images	fondo iconográfico	artwork bank
base de données multimédia	base de datos multimedia	multimedia database
base de données orientée objets	base de datos orientada a objetos	object-oriented database
bel	belio	bel
brillance	brillo	brightness
bruitage	efecto sonoro	sound effect
bruiteur	especialista en efectos	effects man
cache	máscara	matte
cadrage	encuadre	framing
cadrer	encuadrar	frame (to)
cadreur	operador de cámara	cameraman
caméscope	cámara de vídeo	camcorder
canal	canal	channel
carte d'acquisition vidéo	tarjeta de captura de vídeo	video capture board
carte de compression	tarjeta de compresión	compression board
carte de numérisation	tarjeta de digitalización	digitizing board
carte d'interface MIDI	tarjeta de interfaz MIDI	MIDI interface card
carte multipoint	tarjeta multipunto	multipoint card
carte vidéo	tarjeta vídeo	video card
chaîne de caméra	cadena de cámara	camera chain
chambre d'écho	cámara de eco	echo chamber
champ auditif	campo auditivo	range of audibility
champ de la caméra	campo de cámara	shooting field
chef opérateur	jefe de operación	lighting man
chemin défini par le créateur	camino predefinido	author-defined path
chemin défini par l'utilisateur	camino voluntario	user-defined path

chrominance	crominancia	chrominance
clip	clip	clip
code de temps	código de tiempo	time code
code de temps MIDI	código de tiempo MIDI	MIDI time code
collaboration	colaboración	collaboration
composite	compuesto	composite
compression	compresión	compression
compression audio	compresión audio	audio compression
compression vidéo	compresión vídeo	video compression
configuration préalable	configuración inicial	preset
conformation	autoensamblado	auto-assemble
contour	sonoridad	loudness
contraste	contraste	contrast
contrechamp	ángulo contrario	reverse angle
contre-jour	contraluz	backlighting
contrôle de dispositif	control de dispositivos	device control
contrôle de mouvement	control de movimiento	motion control
copier	copiar	copy (to)
crayon et tablette graphique	lápiz y tableta gráfica	graphics pen and tablet
création de programmes interactifs	creación de programas interactivos	authoring
croquis	esbozo	thumbnail
décalage	desplazamiento	offset
décélére	cámara lenta	slow motion
décibel	decibelio	decibel
déclin	decaimiento	decay
déplacement de ton par demi-ton	desplazamiento de tono por semitonos	pitch shift
déplacement du ton continu	desplazamiento de tono continuo	pitch bend
diaporama	diaporama	slide show
dichroïque	dicroico	dichroic
directeur de la photographie	director de fotografía	chief cameraman
dispositif à transfert de charge	dispositivo de acoplamiento de carga	charge-coupled device (CCD)
disque compact audio	disco compacto audio digital	compact disc digital audio (CD-DA)
disque compact audio + données	disco compacto audio + datos	compact disc plus
disque compact enregistrable	disco compacto grabable	compact disc recordable (CD-R)
disque compact informatique compatible	disco compacto informático compatible	compact disc read-only memory bridge
disque compact interactif	disco compacto interactivo	compact disc interactive (CD-I)
disque compact photographique	disco compacto fotográfico	compact disc photo (CD-Photo)
disque compact vidéo	disco compacto vídeo	compact disc video (CD-V)
disque compacte à mémoire morte	disco compacto de sólo lectura	compact disc read-only memory (CD-ROM)

disque laser	disco láser	laser disk
disque numérique polyvalent	disco versátil digital (DVD)	digital versatile disk (DVD)
doubler	doblar	dub (to)
échantillonner	muestrear	sample (to)
échantillonneur	muestreador	sampler
éclairage	iluminación	lighting
éclairagiste	ingeniero de iluminación	lighting engineer
écran tactile	pantalla táctil	touch screen
écrans partagés	pantallas compartidas	shared screens
écrêteur de basse fréquence	limitador de audiofrecuencia	audio frequency peak limiter
éditeur de formes d'onde	editor de formas de onda	waveform editor
édition au découpage	edición al corte	cut edit
édition linéaire	edición lineal	linear editing
édition non linéaire	edición no lineal	nonlinear editing
égalisation	ecualización	equalization
égaliser	ecualizar	equalize (to)
égaliseur	ecualizador	equalizer
enregistrement vidéo	grabación en vídeo	video recording
ensemble de prises	conjunto de tomas	footage
ensemble d'éléments graphiques	conjunto de elementos gráficos	artwork
ensemble des éléments multimédia	conjunto de elementos multimedia	cast
enveloppe	envolvente	envelope
estomper	desenfocar	blur (to)
exportation	exportación	export
extensions multimédia	extensiones multimedia	multimedia extensions
fichier son	archivo de sonidos	sound file
fichier vidéo fractal	fichero fractal vidéo	fractal video file (FVF)
film	película	movie
filtre	filtro	filter
flou	desenfocado	blurred
fondu	fundido	fade
fondu enchaîné	fundido encadenado	fade over
fondu enchaîné	fundido suave de transition	dissolve
fondu sonore	fundido sonoro	sound fade
format de compression vidéo	formato de compresión de vidéo	cinepak
fréquence audible	audiofrecuencia	audio frequency
gel d'image	imagen congelada	freeze frame
harmonique	armónico	overtone
hauteur	altura	pitch
horloge à synchronisation	reloj para sincronización	world clock
hors champ	fuera de campo	off screen
hyperlien	hiperenlace	hyperlink
hypermédia	hipermedia	hypermedia
iconographie	iconografía	iconography
image animée plein écran	imagen animada a toda pantalla	full motion video (FMV)
image floue	imagen borrosa	blurring

image intermédiaire	imagen intermedia	tween
image plein écran	imagen a toda pantalla	full-screen image
image résiduelle	imagen residual	after image
imagerie	representación de imágenes	imagery
improvisation	improvisación	adlib
interclasser	mezclar	mix (to)
interface de programmation multimédia	interfaz de control de soportes	media control interface (MCI)
interface numérique pour instruments de musique	interfaz digital para instrumentos musicales	musical instrument digital interface (midi)
interpolation	interpolación	tweening
langage de création multimédia	lenguaje de creación multimedia	author language
laservision	laservisión	laservision
lecteur audio	reproductor de sonido	sound player
légende	títulos	caption
livre	libro	book
livre jaune	libro amarillo	yellow book
livre vert	libro verde	green book
logiciel hypertexte	soporte lógico para hipertexto	hyperware
ludification	ludificación	gamification
luminance	luminancia	luminance
magnétoscope	magnetoscopio	video camera recorder (VCR)
manchette	titular	banner
manipulation d'images	transformación entre imágenes	morphing
manuscrit confus	copia provisional	dirty copy
marche arrière	hacia atrás	backwards
matriçage	masterización	mastering
mélange	mezcla	mix
mélangeur	mesa de mezclas	mixer
mélodie	melodía	melody
module d'extension	módulo de ampliación	plug-in
monophonique	monofónico	monophonic
montage	montaje	montage
mouvement de caméra	movimiento de cámara	camera move
multimédia	multimedia	multimedia
multiutilisateur	multiusuario	multiuser
mur d'images	muro vídeo	videowall
musique électronique	música electrónica	electronic music
netteté	nitidez	sharpness
niveau sonore	nivel sonoro	sound level
nuance	matiz	hue
numérisation	digitalización	digitization
numériseur vidéo	digitalizador de vídeo	video digitizer
objet de fichier de données	objeto de archivo de datos	datafile object
onde sonore	onda sonora	sound wave
ordinateur domestique	ordenador doméstico	home computer
ordinateur personnel	ordenador personal	multimedia personal

multimédia	multimedia	computer (MPC)
panoramique bas-haut	panorámica hacia arriba	tilt up
panoramique haut-bas	panorámica hacia abajo	tilt down
persistance lumineuse	persistencia luminosa	after glow
phone	sono	sone
piquer	enfocar	sharpen (to)
plan	plano	shot
plan serré	plano próximo	tight shot
platine	pletina	deck
plongée	plano picado	high-angle shot
porte de bruit	puerta de ruido	noise gate
possibilité de synchronisation sur code de temps	capacidad de sincronización a un código de tiempo	chase
postproduction	postproducción	postproduction
postsonorisation	doblaje	overdub
préproduction	preproducción	preproduction
prévisualisation	previsualización	preview
priorité à la demande	prioridad bajo demanda	demand priority
processeur de la parole	procesador de voz	speech processor
producteur	productor	producer
raccourcir une scène	cortar una escena muestreada	trim (to)
recadrer	recuadrar	crop (to)
récit	narración	narrative
reconnaissance de la voix	reconocimiento de voz	voice recognition
régie	mesa de control	control deck
réglage au niveau du noir	ajuste del nivel de negro	clamping
relâchement	relajación	release
repères	puntos de referencia	adjusting marks
réponse vocale	respuesta vocal	audio frequency response
reproduction	reproducción	playing
reproduction logique de vidéo	reproducción lógica de vídeo	software only-video playback
réseau dorsal multimédia	red troncal multimedia	multimedia bone
retard d'écho	retraso de eco	delay
retour tactile	retorno táctil	tactile feedback
réverbération	reverberación	reverberation
salle de régie	sala de control	control room
saut d'image	salto de cuadro	drop frame
scénariser	escribir un guion	write a script (to)
scène	escena	scene
scène clé	escena clave	key frame
serveur multimédia	servidor multimedia	media server
seuil	umbral	threshold
signal de noir plus synchronismes	señal de negro más sincronismos	blackburst
simulation homme-machine	simulación hombre-máquina	human-machine simulation
son	sonido	sound
son de battement	sonido de batido	beat note

son synchronisé à l'image	audio sincronizado a la imagen	audio follow video
sortie vocale	respuesta de voz	voice response
soutien	sostenimiento	sustain
stéréophonique	estereofónico	stereophonic
studio virtuel	estudio virtual	virtual studio
surexposition	sobreexposición	overexposure
synchroniseur des signaux vidéo	sincronizador de señales de vídeo	genlock
synthèse de sons	síntesis de sonido	sound synthesis
synthétiseur	sintetizador	synthesizer
synthétiseur vocal	sintetizador de voz	vocal synthesizer
syntoniseur	sintonizador	tuner
système multimédia	sistema multimedia	multimedia system
table de formes d'onde	tabla de formas de onda	waveform table
tableau partagée	pizarra compartida	shared whiteboard
télécinéma	telecine	motion picture pick-up
télévision à haute définition (TVHD)	televisión de alta definición (TVAD)	high-definition TV (HDTV)
télévision à péage	televisión de pago	pay television
télévision interactive	televisión interactiva	interactive television
télévision numérique	televisión digital	digital television
timbre	timbre	timbre
tireuse pour synthèse additive	impresora por síntesis aditiva	additive color printer
tournage	tomas previas	shooting
tourner	filmar	shoot (to)
traitement arrière-plan	tratamiento no prioritario	background processing
traitement de la parole	tratamiento de voz	speech processing
trames par seconde	tramas por segundo	frames per second
travelling	travelling	dolly shot
trucage	efecto especial	special effect
vidéo	vídeo	video
vidéo à la demande	vídeo a la carta	video on demand
vidéo éditeur	editor de vídeo	video editor
vidéo numérique	vídeo digital	digital video
vidéoconférence	videoconferencia	videoconference
vidéodisque	videodisco	videodisc
vidéographie	videografía	videography
vidéolivres	videolibro	video book
vidéotransmission	videotransmisión	videotransmission
visioconférence	visioconferencia	visioconference
voix hors-champ	voz en off	voice off
voix numérique	voz digital	digital speech
volet	cortinilla	wipe